

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 73 (1955)
Heft: 19

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

Gleisbau
Industrieböden
Strassenbau
Tiefbau

282

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	72.—	33.—
		36.—
		16.50
		18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPFL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 63 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Eindrücke aus Brasilien. Von F. Stüssi	269*
Schwerölfeuerungen. Von J. Schreiberger	277*
Zerstörungskraft von Lawinen. Von A. Voellmy	280*

MITTEILUNGEN

«Kleine Bahnverlegung» zur Lösung des Badener Verkehrsproblems. Iuazeiro-Brücke über den San-Francisco-Fluss in Brasilien. Baumaschinen-Messe in Zürich. Untergrundbahn von Rom. Kraftwerk Val di Lei-Hinterrhein	285
Biennale für moderne Kunst in São Paulo. Persönliches	286

NEKROLOGE

Hans Rüngger. Thaddäus Frank-Frankowski	286
---	-----

BUCHBESPRECHUNGEN

Brücken im Tal der Sihl, von E. Stirnemann. Neuerscheinungen	286
--	-----

MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A.

Beratende Ingenieure gesucht	286
--	-----

ANKÜNDIGUNGEN

Pariser Messe. Ferienkurs für Unternehmer. Internat. Chemie-Kongress in Zürich. Vorträge	286
--	-----

praktische und bequeme **Mineralwoll-Matten**

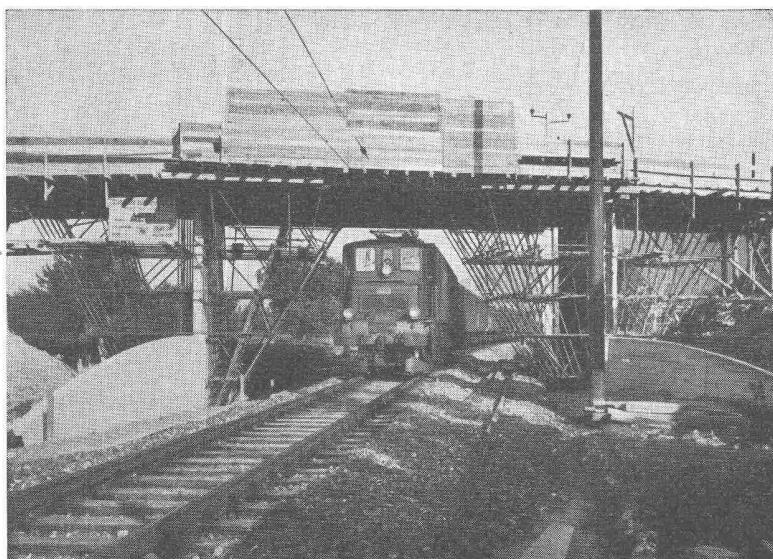
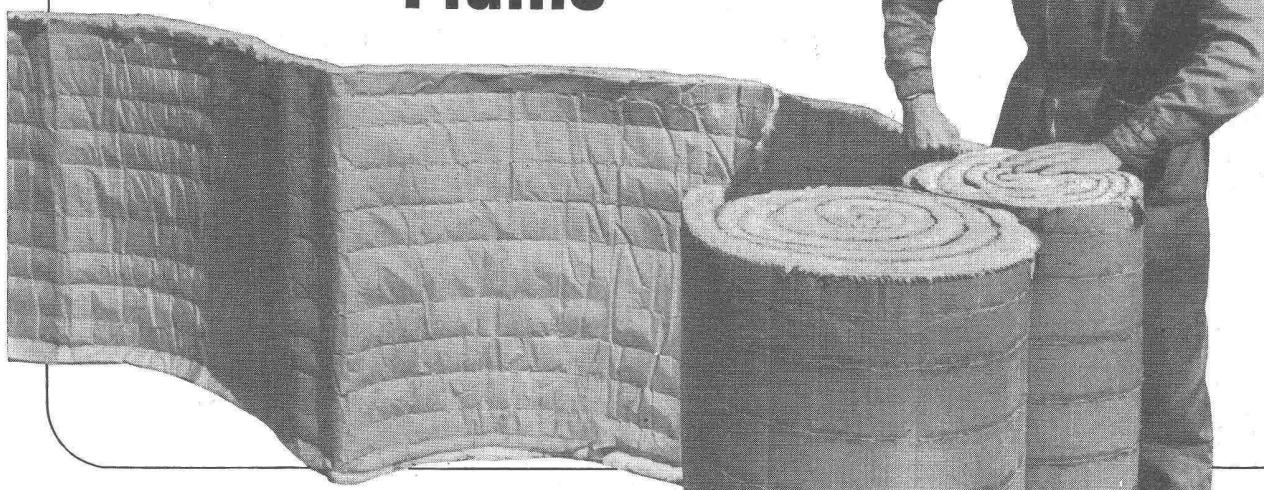
Stabilität
durch Wellkarton

fester Zusammenhalt
auch beim Zerschneiden

Bitumen-Zwischenschicht
erlaubt Aufbetonieren

Vorzügliche Isolier-Eigenschaften - Prospekt und Muster auf Anfrage

**Schmelzwerk Spoerry
Flums** Tel. (085) 8 3148



**Stahl • Leichtmetall
Projekt • Miete
Verkauf • Montage**

Lehrgerüst für Mühlbachbrücke, ausgeführt für
Konsortium 2. Geleise Sieben-Lachen, Aug. 1953

ROHRGERÜSTUNGEN
Robert Aebi & Cie AG Zürich

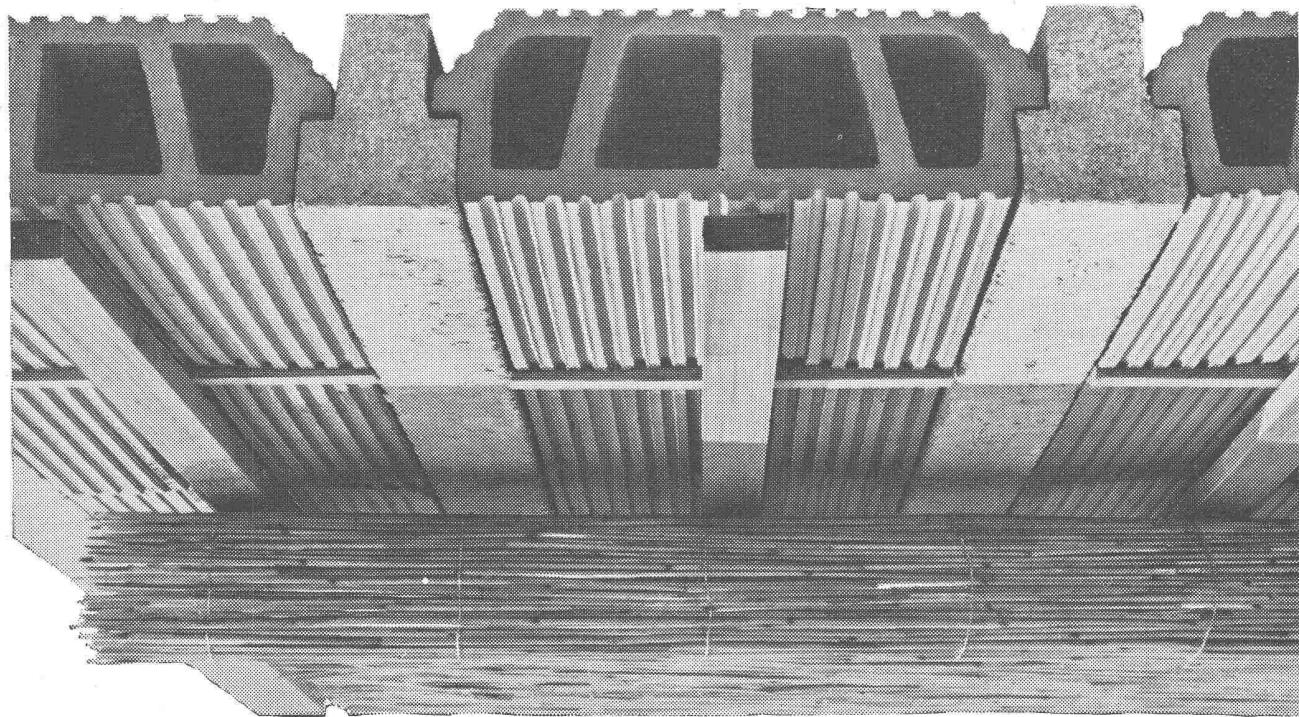
Telephon (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen: Zollikofen, Tel. (031) 65 01 06

Constructions Tubulaires S. A., Genf, Tel. (022) 8 15 45

Als oberste Decke

Ottiker Decke mit Schilfrohrmatte

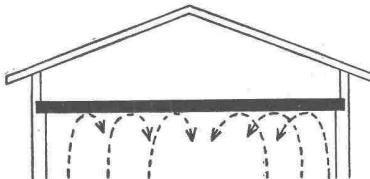


Im Winter den Abgang der Zimmerwärme vermeiden, im Sommer die stechende Hitze fernhalten — das ist die Aufgabe der obersten Geschoss-Decke.

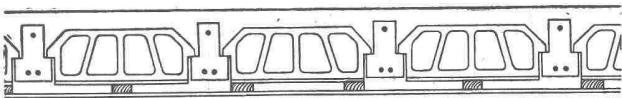
Die abgebildete Ottiker-Decke vereinigt in sich die isolatorischen Eigenschaften des gebrannten Tones, des Schilfrohrs und das Zusammenwirken verschiedener Luftpolster.

Diese Decke gewährleistet die bei obersten Geschoss-Decken nötige erhöhte Wärme-Isolation und bietet gleichzeitig konstruktive und wirtschaftliche Vorteile.

**Verlangen Sie den neuen Prospekt
«Ottiker-Decke mit Schilfrohrmatte»**



Hier braucht ein Haus die
wirksamste Isolierung:
eine Ottiker-Decke mit
Schilfrohrmatte.

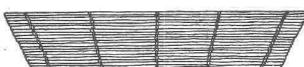


Querschnitt durch die Ottiker-Decke, bestehend aus folgenden Teilen:

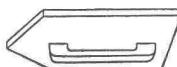


Gut isolierender Tonhohlkörper

LUFT



Luftpolster



Schilfrohrmatte

Normaler Deckenverputz

BORSARI

Heizöl- und Benzin-Tanks

aus Eisenbeton mit Glas-
auskleidung in jeder
Grösse für Handel und
Industrie sowie für Ein-
und Mehrfamilienhäuser

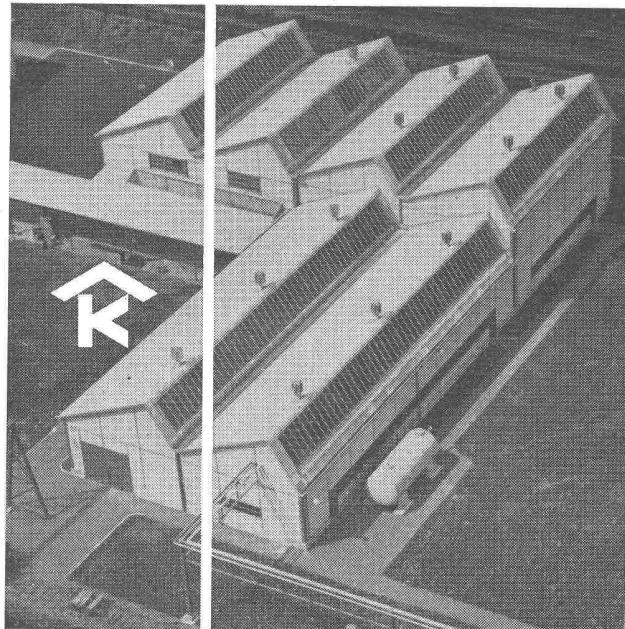
- 50 Jahre Erfahrung
- Erstklassige Referenzen
- Keine Korrosion
- Kein Unterhalt

BORSARI & CO.

Zollikon-Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegr. 1873

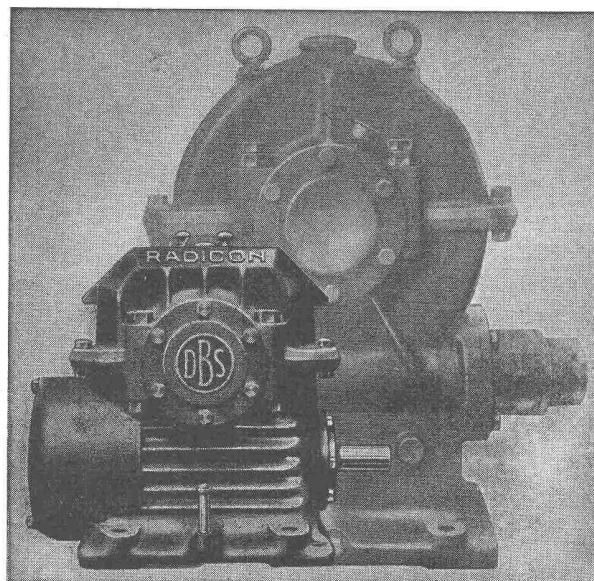


Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer
Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»

KULLY GLASDÄCHER

A. Kully A. G. Glasdachwerke Olten

RADICON SCHNECKENGETRIEBE



für

Platzersparnis, höhere Leistung,
niedrigere Kosten, Sicherheit

Ab Lager:

W. EMIL KUNZ * ZÜRICH 27

Gotthardstrasse 21 - Telephon (051) 25 29 10

MERK

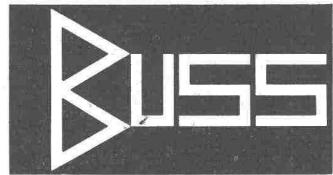
für Hebezeuge



Der **Merk-Seilkran**
gestattet das Heben und Senken
von Lasten an beliebiger
Stelle des Tragseiles.

Modelle von
300-4000 kg Tragkraft
zum Transport von
Baumaterial, Holz etc.

HANS MERK Fahrzeug- und Kranfabrik DIETIKON-ZÜRICH
Telephon (051) 91 91 21



Druckleitungen

Auf dem Gebiet des Druckleitungsbaus verfügen wir über eine 25jährige Erfahrung. Neben der Konstruktion von Druckleitungen im Freien und als Druckschachtpanzierungen sowie von Ausgleichstanks übernehmen wir auch die gesamte Montage an Ort und Stelle mit den damit verbundenen Schweißarbeiten und Abnahmever suchen.

Stauwehranlagen

Wir sind seit 50 Jahren spezialisiert im Bau und in der Projektierung von Stauwehranlagen, wie: Schützen mit Windwerken und hydraulisch-automatische Schützen unserer eigenen Systeme, ferner Schiffsschleusen, Dammbalken, Rechen sowie Caissons für Fundationen. Für Stauwehrschrüten sind wir überdies als Berater verschiedener europäischer Großfirmen tätig.

BUSS AG. BASEL / PRATTELN



BAU-MASCHINE UND TECHNIK

Building Machinery and Civil Engineering
Machines et Techniques de Construction
Fachblatt für das gesamte Baumaschinen- und
Ingenieurbauwesen

Herausgeber: Prof. Dr. Ing. W. E. Fauner
 Techn. Universität Berlin

Regierungsbaumeister a. D.
 Dipl. Ing. J. Peters, Berlin

Erscheinungsweise: monatlich
 Jahresbezugspreis: 31.— sFr.
 zuzüglich Postgebühren

Wir schicken Ihnen gern ein Probeheft!

BAUVERLAG GMBH
 Wiesbaden / Deutschland

Kleine Wilhelmstrasse 7

Ventilatoren und Elektromotoren

Meidinger



Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4, Telefon 061-22 97 65

Metallisieren im Spritzverfahren

auf alle Metalle

Hölzer, Presstoffe, Keramik etc. tragen wir homogene Schichten
beliebiger Dicken auf mit **ZINK - ALUMINIUM**

BLEI KUPFER BRONZE MESSING

EISEN STAHL etc.

Wallisellen-Zürich
 Tel. (051) 93 32 32

SIEGFRIED
keller co Geleiseanschluss

MD

KITTLOSE GLASDÄCHER

als Vordächer, Sheddächer
 Satteldächer

Senkrechte Verglasungen an
 grossen und kleinen Objekten

Umdecken bestehender,
 gekitteter Glasdächer

Unser kittloses System,
 mit Bleibandern
 oder Aluminium-Profilen,
 ist korrosionssicher
 und hält jahrzehntelang.

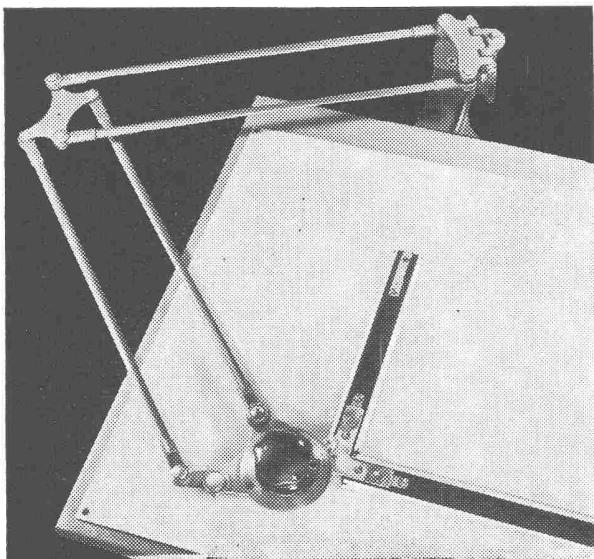
Allmendstr. 7 Tel. 051/25 79 80

Allmendstr. 7

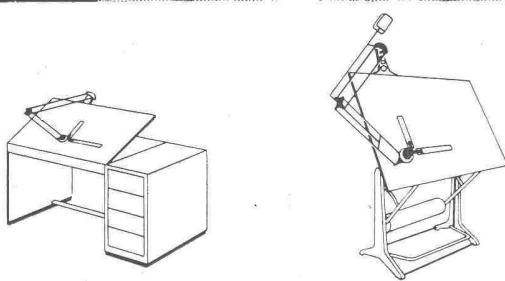
JAKOB SCHERRER SÖHNE

Zürich 2

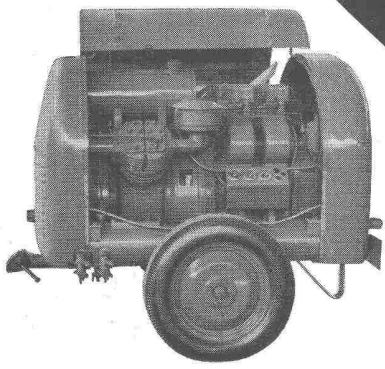
Ausführung auf Holz,
 Eisen und Beton.



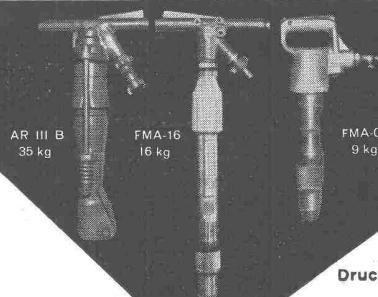
LESTO die erste schweizerische
Präzisions Zeichenmaschine
für Ständer und Pulte
Modelle 1955 - sofort lieferbar
Zeichenkopf: mit verstellbarer
Nullmarke oder in Normalausführung.
Skala: ganze Fläche freiliegend
Feineinstellung: mit Excenter
Zeichenständer, Architekt- und
Duplex-Zeichenpulte in grosser Auswahl.



Racher & Co., Pelikanstr. 3 Zürich Tel. (051) 2316 88

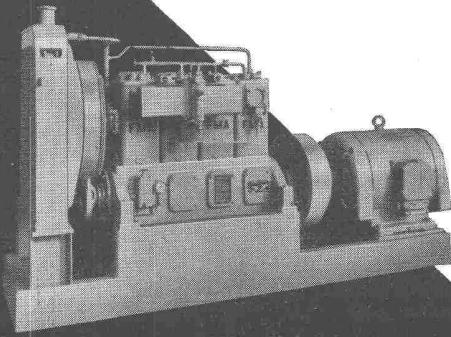


Luftgekühlte Kompressoranlage «robot»
DV-20 2 Zylinder 2stufig 2 m³/Min. 7 atü
4 Typen ortsfest und fahrbar mit Diesel- oder
Elektroantrieb



Druckluft-Werkzeuge für Hoch- und Tiefbau

Wassergekühlte Kompressoranlage K 30
SV-418 mit Rückkühlwanlage und Thermostat
19 Typen ein- und zweistufig 1,5—33 m³/Min.
Hochdruck-Aggregate 15—150 atü



FMA
Pokorny



DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH
Paradeplatz 5, Tiefenhöfe 8, Telefon 23 97 50
Ersatzteilager, kurze Lieferfristen ab Lager
und Werk Ausstellung Lagerhaus Dietikon

ELECTROLUX

6

verschiedene freistehende Modelle

vom einfach schönen Gebräuchsklein-Kühlschrank bis zum luxuriös ausgeführten Grosskühlschrank mit speziell grossem Tiefkühlabteil.



4

verschiedene Größen Einbaumodelle
für Neu- und Umbauten

Alle Modelle besitzen das seit mehr als 30 Jahren bekannte, motorlose — daher absolut geräuschoslose Kühlsystem ELECTROLUX mit der immer noch unerreichten Betriebssicherheit.

KÜHLSCHRANK

10 JAHRE GARANTIE

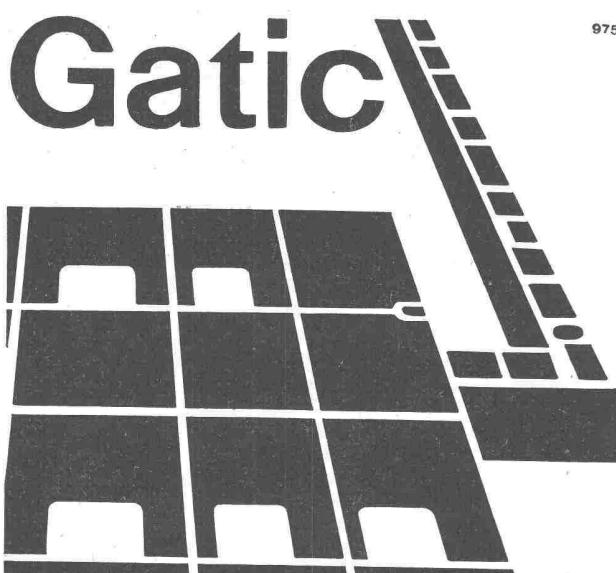
auf den Kühllapparat



Trotz all diesen Vorteilen sind die Preise der ELECTROLUX-Kühlschränke geradezu bescheiden. Ab Fr. 23.- p. Monat.

ELECTROLUX AG. ZÜRICH

Abteilung Kühlschränke: Badenerstr. 587, Tel. (051) 52 22 00



975

die ideale Schachtabdeckung

Von Roll

Werk Rondez/Delsberg



Für

ISOLATIONEN

gegen

Wärme • Kälte • Feuchtigkeit • Schall
verwenden Sie mit grösstem Erfolg

PORESTA

das hochwertige, neuartige Isoliermaterial
Isolierfähigkeit, preislich sehr vorteilhaft
Verlangen Sie unser bemusteres Angebot
oder Verfreterbesuch

Alleinverkauf für die Schweiz:

LEDERMA AG. - OLten

Bahnhofstrasse 47 Telephon (062) 5 21 30

Schawalder- Halb-Kabinen

auf alle Trax, Muldenkipper, Traktoren und Elektro-Fahrzeuge

A. Schawalder, Amriswil TG

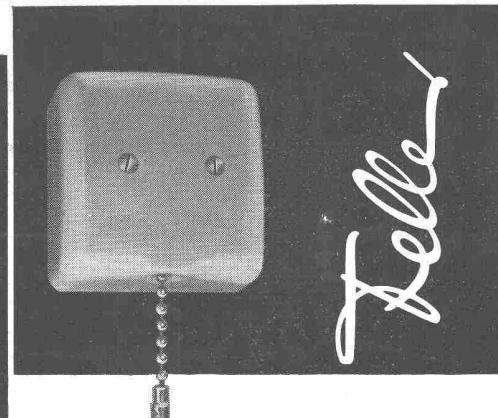
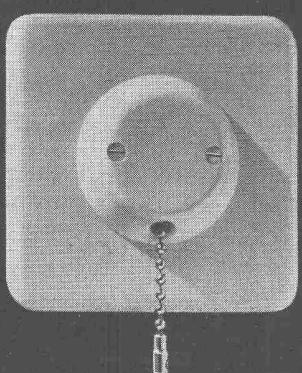
Leicht-Verdecke

Telephon (071) 6 75 07

Adolf Feller AG. Horgen**Universal-Zugschalter**

für Wand- oder
Deckenmontage
(Zugbetätigung nach
allen Richtungen).

Geräuscharm, nach dem
bewährten
Silberkontakt-System.
Pat. ang.



Feller

**Unser Fabrikations- und
Verkaufs-Programm**



- Raupen- oder Pneu-Bagger 600 und 300 Liter
- Transportbänder, versch. Längen
- Kompressoren, verschiedene Typen
- Betonmischer, verschiedene Typen
- Zementsilos
- Hochfrequenz-Vibratoren
- Befondosierwagen
- Handschräpper
- Turmdrehkrane
- Bauaufzüge
- Motor-Rollkipper

Kundenservice durch spezielles Fachpersonal

WALTER HAECHLER, BADEN

Büro: Wettingen, Tägerhardstrasse 114
Tel. (056) 6 77 38

Schenkerstoren



Lamellenrollstore System



Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen :	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 22 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 98 27
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13



BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen.

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig.

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

AG. für chemisch-bautechnische Produkte

Würenlos (Aargau)

Telephon (056) 3 53 44

Abdichtung und Bautenschutz

ING. PELLASIO

Ohmstrasse 16 • Telefon 46 63 73

ZÜRICH - OERLIKON**Einige Lieferungen:**

SBB-Tunnelabdichtungen • Drucksäulen bei Bernischen Kraftwerken • SBB-Kraftwerke • Kraftwerk Rabiusa-Realta • Maggia Kraftwerke • Militärlagerstollen

Fabrikation seit 1933

Prospekte • Referenzen • Ingenieurbesuch



Regulierbares Licht mit
Roll- und Raff-Lamellenstören

G Rolladenfabrik A. Grieser AG
AADORF BASEL LUZERN ST.GALLEN ZÜRICH

**Fachgerechte Übersetzungen**

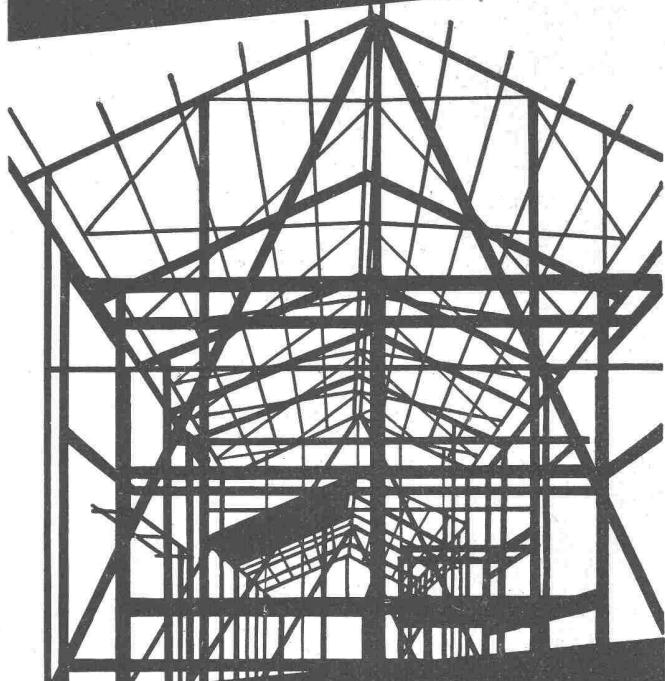
in alle Kultursprachen

BEINROTH & ECKSTEIN

vorm. H. R. Burckhardt

Technisch-wissenschaftliches Uebersetzungsbüro

Zürich 8 — Florastrasse 28 — Telefon (051) 32 71 42

Stahlbau

CATTANEO AG
FERRIERE GIUBIASCO

Die patent. ALIMIL-Rillentäfer und ALIMIL-Decken

ALIMIL-WERK * LUZERN

Tribschenstrasse 57 — Telefon (041) 2 06 04

**KLIMA-ANLAGEN**

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofriger» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima — ohne Rücksicht auf die Außenwitterungsverhältnisse — zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofriger» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

AUTOFRIGOR AG ZÜRICH

Schaffhauserstrasse 473

Telefon (051) 48 15 55